



LIVRET D'APPRENTISSAGE

Le shopping en *Darija*

25 phrases essentielles
Français · Darija en lettres latines

MÉTHODE SHADOWING

LADARIJA.COM



Comment utiliser ce livret

La méthode du shadowing en 3 étapes

— Les 3 étapes, pour chaque phrase

1

ÉCOUTE

Listen

Scanne le QR code du chapitre, puis écoute chaque phrase. Ne fais rien d'autre : écoute.

[▶ Tout écouter](#)

2

RÉPÈTE AVEC MOI

Repeat with me

Répète en même temps que la voix, sans réfléchir. Si c'est trop rapide, baisse la vitesse.

[Écouter et répéter](#)

3

À TOI !

Your turn

Cache la traduction et dis la phrase à voix haute, sans la voix. Coche la case quand tu y arrives.

[Masquer les traductions](#)

— Lire la Darija en lettres latines

3

le 'ayn : un « a » serré au fond de la gorge
ex. **3afak**, **3andkom**

7

un « h » soufflé et appuyé, comme pour souffler sur une vitre
ex. **7aja**, **Bch7al**

9

un « k » prononcé tout au fond de la gorge
ex. **9yass**, **n9der**

kh

comme le « j » espagnol ou le « ch » allemand de *Bach*
ex. **rkhess**, **akhor**

gh

un « r » grasseyé, gorge relâchée
ex. **Ghali**, **Ghadi**

ch

comme « ch » dans *chat*
ex. **kanchouf**, **Chokran**



LES SONS

Écoute les sons de la Darija

Scanne ce QR code pour entendre les sons 3, 7, 9, kh, gh et ch, un par un. Chaque chapitre de ce livret a aussi son propre QR code pour écouter ses phrases.



1. Au magasin

Entrer, demander de l'aide



CHAPITRE 1

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 3 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

1

Je regarde seulement.

Ghir kanchouf.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

2

Pouvez-vous m'aider, s'il vous plaît ?

Momkin t3awenni, 3afak?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

3

Je cherche cette taille.

Kan9elleb 3la had l9yass.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

ASTUCE

Ghir kanchouf est la réponse polie quand un vendeur s'approche : « je regarde seulement ». Retiens aussi **Momkin** (« est-ce possible ? ») et **3afak** (« s'il vous plaît ») : ces deux mots ouvrent presque toutes les portes.



2. Tailles et essayage

Trouver la bonne taille



CHAPITRE 2

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 4 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

4

Avez-vous une taille plus grande ?

Wash 3andkom chi 9yass kber?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

5

Avez-vous une taille plus petite ?

Wash 3andkom chi 9yass sgher?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

6

Puis-je l'essayer ?

Wash n9der n9iyso?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

7

Où sont les cabines d'essayage ?

Fin momkin n9iyso?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !



3. Couleur, stock et prix

Choisir et demander le prix



CHAPITRE 3

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 4 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

8

Avez-vous une autre couleur ?

Wash 3andkom chi lon akhor?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

9

Avez-vous cet article en stock ?

Wash hada kayn f stock?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

10

Quel est le prix de cet article ?

Bch7al taman dyal hada?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

11

C'est trop cher.

Ghali bzzaf.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !



4. Négociateur

Prix, réductions, promotions



CHAPITRE 4

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 4 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

12

Combien ça coûte ?

Bch7al hada?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

13

Avez-vous quelque chose de moins cher ?

Wash 3andkom chi 7aja rkness?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

14

Avez-vous une réduction ?

Wash kayn chi tkhfid?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

15

Est-ce en promotion ?

Wash hada f promo?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !



5. Décider et payer

Choisir et régler



CHAPITRE 5

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 4 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

16

Je préfère celui-ci.

Kanfeddel hada.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

17

Je vais prendre celui-ci.

Ghadi nakhod hada.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

18

Puis-je payer par carte ?

Wash n9der nkhalles b la carte?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

19

Acceptez-vous les espèces ?

Wash kat9eblo lflous cash?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !



6. Finir l'achat

Sac, monnaie, remerciements



CHAPITRE 6

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 4 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

20

Puis-je avoir un sac, s'il vous plaît ?

Momkin chi sac, 3afak?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

21

Gardez la monnaie.

Khalli lik s-sref.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

22

Merci pour votre aide.

Chokran 3la l-mosa3ada dyalek.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

23

Je reviendrai plus tard.

Ghadi nrje3 mn be3d.

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !



7. Échanger et rembourser

Si quelque chose ne va pas



CHAPITRE 7

Écoute ce chapitre en ligne

Scanne le QR code : la page s'ouvre avec l'audio des 2 phrases ci-dessous. Puis suis les 3 étapes :

▶ Tout écouter

Écouter et répéter

Masquer les traductions

24

Puis-je l'échanger ?

Wash n9der nbeddlo?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

25

Puis-je être remboursé(e) ?

Wash n9der nsterje3 flousi?

☐ J'ai écouté ☐ J'ai répété ☐ Je l'ai dit !

LES MOTS CLÉS À RETENIR

Wash · est-ce que...

3andkom · vous avez

Momkin · est-ce possible

hada · celui-ci

n9der · je peux

chi · un / une / quelque

Bch7al · combien

3afak · s'il vous plaît

Avec **Wash n9der...** + un verbe, tu peux construire presque toutes tes questions : **n9iyso** (essayer), **nkhalles** (payer), **nbeddlo** (échanger), **nsterje3** (récupérer).



Bravo !

Tu connais maintenant 25 phrases pour faire du shopping au Maroc.
Continue à les répéter à voix haute chaque jour.



MA CHAÎNE

Abonne-toi à la chaîne pour plus de leçons de Darija

Scanne le QR code, abonne-toi et active la cloche pour ne
manquer aucune leçon.

S'ABONNER



VIDÉO DU COURS

Regarde la vidéo du cours

Scanne ce QR code ou clique dessus pour suivre la leçon en
vidéo : écoute, répète avec moi, puis à toi de parler.

LADARIJA.COM

Un problème ou une question ? Écris-nous : contact@ladarija.com